



Política de privacitat relativa al desenvolupament de sistemes de conducció per a la millora de la seguretat viària general

A continuació, us informem sobre el tractament que duem a terme de les vostres dades personals ("dades") i sobre els drets que us assisteixen d'acord amb la normativa de protecció de dades.

A. Qui és el responsable del tractament de les dades?

Volkswagen AG

Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Alemanya

privacy@volkswagen.de

inscrita al Registre Mercantil del jutjat de Braunschweig amb el núm. HRB 100484 ("Volkswagen AG")

B. Recollida, tractament i ús de les vostres dades

I. Quines dades tractem i de quines fonts s'obtenen?

Les dades personals rellevants són:

- **Gravacions**
 - Enregistraments de vídeo i pel·lícules
 - Enregistraments d'imatges i fotografies
 - Enregistraments d'àudio
- **Dades d'ubicació**
 - Dades d'ubicació estacionàries

II. És obligatori proporcionar les dades?

En relació amb l'enregistrament de dades per al desenvolupament de funcions de conducció automatitzades i d'assistència al conductor, cal tenir en compte que no es preveu la identificació de persones concretes en cap moment i tampoc és necessària per a les finalitats que s'indiquen a continuació. Les persones, els vehicles i altres objectes es consideren merament "objectes" en el context de situacions del trànsit i de l'entorn, per exemple, "vianants a la vorera dreta de la calçada". Sense una col·laboració activa i la facilitació de dades addicionals, no ens serà possible vincular les dades recollides a una persona física.

III. Amb quina finalitat tractem les vostres dades i quina és la base jurídica del tractament?

3.1. General

El tractament de les vostres dades es pot efectuar fonamentalment d'acord amb les bases jurídiques següents:

- Quan ens atorgueu el vostre consentiment per a finalitats específiques (com ara publicitat, estudis de mercat o d'opinió o l'enregistrament i la publicació d'enregistraments) d'acord amb l'article 6.1.a) del RGPD, el tractament és lícit per l'existència del consentiment.
Es pot retirar el consentiment atorgat en qualsevol moment. La retirada només tindrà efectes per al futur. Els tractaments efectuats abans de la retirada no es veuran afectats.
- El tractament és necessari per preparar i/o executar un contracte en què sou part (o representant de la part) o per aplicar mesures precontractuals a petició vostra (art. 6.1.b) del RGPD).



- El tractament és necessari per complir una obligació legal establerta pel dret de la UE o pel dret d'un estat membre de la UE que és aplicable a Volkswagen AG (art. 6.1.c) del RGPD).
- El tractament és necessari per protegir els vostres interessos vitals o els d'una altra persona física (art. 6.1.d) del RGPD).
- El tractament és necessari per al compliment d'una missió realitzada en interès públic o en l'exercici de poders públics conferits a Volkswagen AG (art. 6.1.e) del RGPD).
- El tractament és necessari per satisfer interessos legítims perseguits per Volkswagen AG o per un tercer, sempre que no prevalguin interessos o drets i llibertats fonamentals vostres que requereixin la protecció de dades personals (art. 6.1. f) del RGPD).

Si es tracten categories especials de dades personals, aquest tractament pot efectuar-se, alternativament, d'acord amb les bases jurídiques següents:

- Heu atorgat el vostre consentiment explícit (art. 9.2.a) del RGPD).
- El tractament és necessari per protegir els vostres interessos vitals o els d'una altra persona física, en cas que l'interessat no estigui capacitat físicament o jurídicament per donar el seu consentiment (art. 9.2.c) del RGPD).
- El tractament es refereix a dades que heu fet públiques manifestament (art. 9.2.e) del RGPD).
- El tractament és necessari per formular, exercir o defensar reclamacions (art. 9.2.f) del RGPD).
- El tractament és necessari per raons d'interès públic essencial (art. 9.2.g) del RGPD).
- El tractament és necessari per a finalitats de medicina preventiva o laboral, per exemple, l'avaluació de la capacitat laboral (art. 9.2.h) del RGPD).

3.2. Tractaments de dades

Finalitat	Dades	Exemples	Bases jurídiques del RGPD
Recollida de dades per al desenvolupament de funcions de conducció automatitzades i d'assistència al conductor, així com de serveis	Enregistraments (de vídeo i pel·lícules, d'imatges i fotografies, d'àudio), dades d'ubicació (dades d'ubicació estacionàries)	Extracció d'enregistraments de dades de l'entorn del vehicle en situacions definides estrictament, com ara frenades d'emergència o maniobres sobtades evasives, per al desenvolupament de funcions de conducció automatitzades i d'assistència al conductor, així com de serveis Augment de la seguretat del producte, del vehicle i del trànsit	Art. 6.1. f) del RGPD El tractament és necessari per satisfer interessos legítims perseguits per Volkswagen AG o per un tercer, sempre que no prevalguin interessos o drets i llibertats fonamentals vostres que requereixin la protecció de dades personals. El tractament de les dades recollides aquí s'efectua en interès legítim del desenvolupament (continuat), la realització de proves, la validació i l'aprovació de sistemes d'assistència al conductor rellevants per a la seguretat activa i passiva, així com de sistemes de conducció automatitzada i autònoma que poden ser adequats per augmentar la seguretat viària general.



Anàlisi dels enregistraments de dades recollides en situacions de trànsit reals

Enregistraments (de vídeo i pel·lícules, d'imatges i fotografies, d'àudio), dades d'ubicació (dades d'ubicació estacionàries)

Anàlisi dels enregistraments de dades recollides de l'entorn del vehicle, inclosos la recollida, el tractament i l'emmagatzematge d'enregistraments de vídeo, d'àudio i d'imatges

Millora dels sistemes d'assistència i d'informació al conductor relacionada amb la detecció de participants en el trànsit, de situacions de trànsit i d'altres objectes

Art. 6.1. f) del RGPD

El tractament és necessari per satisfer interessos legítims perseguits per Volkswagen AG o per un tercer, sempre que no prevalguin interessos o drets i llibertats fonamentals vostres que requereixin la protecció de dades personals.

El tractament de les dades recollides aquí —com ara el reconeixement de l'entorn del vehicle, d'obstacles i de les condicions ambientals, així com dels participants en el trànsit, inclosa la seva direcció de moviment— és necessari per poder determinar la reacció correcta del vehicle.

Salvaguarda i defensa dels nostres drets, en relació amb la comunicació de dades en el marc de procediments administratius o judicials

Enregistraments (de vídeo i pel·lícules, d'imatges i fotografies, d'àudio), dades d'ubicació (dades d'ubicació estacionàries)

Exercici i defensa de drets i reclamacions

Comunicació de dades en el marc de procediments administratius o judicials amb la finalitat d'obtenir proves

Actuació penal i exercici de reclamacions de dret civil

Art. 6.1.c) del RGPD.

El tractament és necessari per complir una obligació legal establerta pel dret de la UE o pel dret d'un estat membre de la UE que és aplicable a Volkswagen AG.

Art. 6.1. f) del RGPD

El tractament és necessari per satisfer interessos legítims perseguits per Volkswagen AG o per un tercer, sempre que no prevalguin interessos o drets i llibertats fonamentals vostres que requereixin la protecció de dades personals.

Exercici i defensa dels nostres drets i compliment de les disposicions legals i les normatives

Compliment de les disposicions legals / Tractaments efectuats en virtut de la normativa aplicable

Enregistraments (de vídeo i pel·lícules, d'imatges i fotografies, d'àudio), dades d'ubicació (dades d'ubicació estacionàries)

Tramitació de les sol·licituds dels interessats d'acord amb el RGPD

Tramitació de notificacions sobre possibles violacions de dades personals

Art. 6.1.c) del RGPD

El tractament és necessari per complir una obligació legal establerta pel dret de la UE o pel dret d'un estat membre de la UE que és aplicable a Volkswagen AG.



V. A quins destinataris comunicarem les vostres dades?

Dins de Volkswagen AG només tenen accés a les vostres dades els departaments que les necessiten per complir les finalitats esmentades anteriorment.

Només les comuniquem a tercers quan és necessari per a les finalitats esmentades i existeix una base jurídica, o si ens heu donat el vostre consentiment prèviament. Si Volkswagen AG ha contractat proveïdors per al tractament de dades o per a la prestació de serveis associats, generalment les dades es transmeten mitjançant un contracte de prestació de serveis de tractament de dades d'acord amb l'art. 28 del RGPD, o existeixen obligacions professionals que garanteixen un nivell adequat de protecció de dades.

Les categories de destinataris següents poden rebre dades:

- Proveïdors o subministradors
 - Fabricants o subministradors de vehicles o components
 - Proveïdors de serveis d'allotjament
 - Proveïdors de serveis d'assistència tècnica
 - Proveïdors de serveis de desenvolupament tècnic
- Empreses del grup

Altres destinataris de dades personals (en qualitat de responsables del tractament de dades) són les empreses del grup vinculades a Volkswagen AG: SEAT, S.A., Škoda Auto a.s. i CARIAD SE; en els casos de cessió i tractament de dades per a la millora de productes i la innovació.

VI. Les dades es transfereixen a països tercers o a organitzacions internacionals?

Normalment, les vostres dades es tracten dins de l'EEE (Espai Econòmic Europeu), on el RGPD s'aplica plenament.

Atès que l'empresa opera a escala global, en casos excepcionals és necessari emmagatzemar i tractar dades fora de la UE. En determinats casos, les dades poden comunicar-se a autoritats administratives o judicials de països tercers.

Cal tenir en compte que no tots els països tercers disposen d'un nivell de protecció de dades reconegut com a adequat per la Comissió Europea. Si no existeix una decisió d'adequació aprovada per la Comissió Europea, Volkswagen AG només transferirà les dades a països tercers quan els articles 44 a 49 del RGPD ho permetin. Quan Volkswagen AG fonamenti la transferència a països tercers en garanties adequades d'acord amb l'article 46.2 del RGPD (com ara les clàusules contractuals tipus o les normes corporatives vinculants), si és necessari, Volkswagen AG adoptarà mesures tècniques i/o organitzatives addicionals per mantenir un nivell adequat de protecció de les vostres dades. Els contractes amb els encarregats del tractament solen incloure l'adhesió a les [clàusules contractuals tipus de la Comissió Europea](#) per garantir un nivell de protecció de dades adequat. Podeu sol·licitar-nos una còpia de les disposicions específiques aplicables o acordades per garantir un nivell adequat de protecció de dades. Per fer-ho, utilitzeu les dades indicades a la secció B. VII.

VII. Durant quant de temps conservarem les dades?

Tractarem i conservarem les vostres dades durant el temps que calgui per complir amb les finalitats esmentades. Un cop complerta la finalitat i si no hi ha obligacions de conservació, les dades s'eliminaran periòdicament. Cal tenir en compte que, generalment, una relació comercial és de llarga durada i cobreix diversos anys.

A més, estem subjectes a diverses obligacions de conservació i documentació que deriven, entre d'altres, del Codi de Comerç i del Codi Fiscal alemany. Aquests estableixen terminis de conservació i documentació de fins a quinze anys per a Volkswagen AG.



Finalment, la durada de l'emmagatzematge també depèn dels terminis de prescripció legals, que, per exemple, segons l'art. 195 i següents del Codi Civil alemany, solen ser de tres anys i, en casos excepcionals, poden arribar fins a trenta anys.

Pot ser necessari prolongar la conservació de les dades amb la finalitat de garantir la qualitat i corregir errors. Les vostres dades s'eliminaran, com a molt tard, quan s'hagi complert la finalitat per a la qual s'han recollit i tractat.

VIII. Delegat de protecció de dades i drets de l'interessat

Si teniu qualsevol pregunta pel que fa a aquesta política de privacitat o al tractament de les vostres dades per part de Volkswagen AG, podeu adreçar-vos al nostre **delegat de protecció de dades**, Oliver Draf:

- Correu postal: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Alemanya
- Correu electrònic: dataprivacy@volkswagen.de
- Telèfon: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

Quins són els vostres drets?

En virtut de les disposicions legals corresponents, teniu davant nostre els drets següents:

- Dret d'accés (art. 15 del RGPD)
- Dret de rectificació (art. 16 del RGPD)
- Dret de supressió o "dret a l'oblit" (art. 17 del RGPD)
- Dret a la limitació del tractament (art. 18 del RGPD)
- Dret a la portabilitat (art. 20 del RGPD).

A més, teniu dret a adreçar-vos en qualsevol moment, d'acord amb l'art. 77 del RGPD, a una autoritat de control de protecció de dades si considereu que el tractament de les vostres dades vulnera la normativa aplicable. El nom i l'adreça de l'autoritat de control competent per a Volkswagen són:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5
30159 Hannover
Deutschland / Alemanya

També podeu presentar una reclamació davant qualsevol altra autoritat de control, dins o fora de la UE, que sigui competent per al vostre cas, particularment, davant l'autoritat de control de l'estat membre on tingueu la residència habitual, on treballeu o on s'hagi produït el suposat incompliment. A l'enllaç següent trobareu les dades de contacte de les autoritats nacionals de tots els estats membres: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.



Dret d'oposició

Teniu dret a oposar-vos al tractament de les vostres dades:

- quan el tractament té per objecte el màrqueting directe (inclosa l'elaboració de perfils relacionats amb aquest màrqueting) o
- quan el tractament (inclosa l'elaboració de perfils) és necessari per satisfer interessos legítims nostres o de tercers (art. 6.1. f) del RGPD). En cas que exerciu aquest dret d'oposició, us demanem que indiqueu els motius pels quals us oposeu al tractament de les vostres dades. No tornarem a tractar les vostres dades en cas d'oposició, llevat que puguem demostrar raons imperioses i legítimes que prevalguin sobre els vostres interessos, drets i llibertats, o que el tractament sigui necessari per formular, exercir o defensar reclamacions.

Envieu la vostra sol·licitud d'oposició i, si cal, els motius d'aquesta a Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, per correu electrònic a privacy@volkswagen.de o mitjançant el nostre portal de protecció de dades <https://datenschutz.volkswagen.de/>.

Drets de la persona interessada

Per exercir els vostres drets com a persona interessada, podeu utilitzar el nostre portal de protecció de dades <https://datenschutz.volkswagen.de/>

També podeu enviar la vostra sol·licitud mitjançant les vies de contacte següents:

- Correu postal: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Alemanya
- Correu electrònic: privacy@volkswagen.de
- Telèfon: 00800-8932836724889 (00800-VW DATENSCHUTZ)

C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:
Porsche Albania Sh.p.k



Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

(Shqip) Përveç bazave ligjore të përshkruara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

Andorra

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

(Català) A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:

Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

(Español) De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

Belgium/Belgien/Belgique/België

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'leteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)



(Deutsch) Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

(Français) Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.

Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

(Nederlands) Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'Ieteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.



PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Босански) Одступајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Особа за контакт за остваривање ваших права:

Ако желите остварити своја права у погледу обраде ваших личних података, можете нас контактирати кориштењем горе наведених података за контакт или преко овлаштене локалне особе за контакт кориштењем података за контакт наведених у наставку.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosna i Hercegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

Faroe Islands/Færøerne/Føroyar

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: www.dat.fo.

(Dansk) Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:

Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: www.dat.fo.

(Føroyskt) Harumframt, ella sum ískoyti til tini rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hevur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: www.dat.fo

France

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

(Français) Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

Liechtenstein

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).



(Deutsch) Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

Monaco

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

(Français) En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

Montenegro/Crna Gora

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

(Crnogorski) Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Maqedonisht) Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).



Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Македонски) Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да në контактирате преку горенаведените податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
E-пошта: dataprivacy@volkswagen.de

San Marino

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

(Italiano) In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.



Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
Email: zastita.podataka@porschescg.rs

(Srpski) Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd



Serbia

E-pošta: zastita.podataka@porschescg.rs

Spain/España

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

(Español) En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales

(en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera

To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Deutsch) Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:

Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Français) Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (FPDPT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Italiano) Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

Versió: desembre de 2025